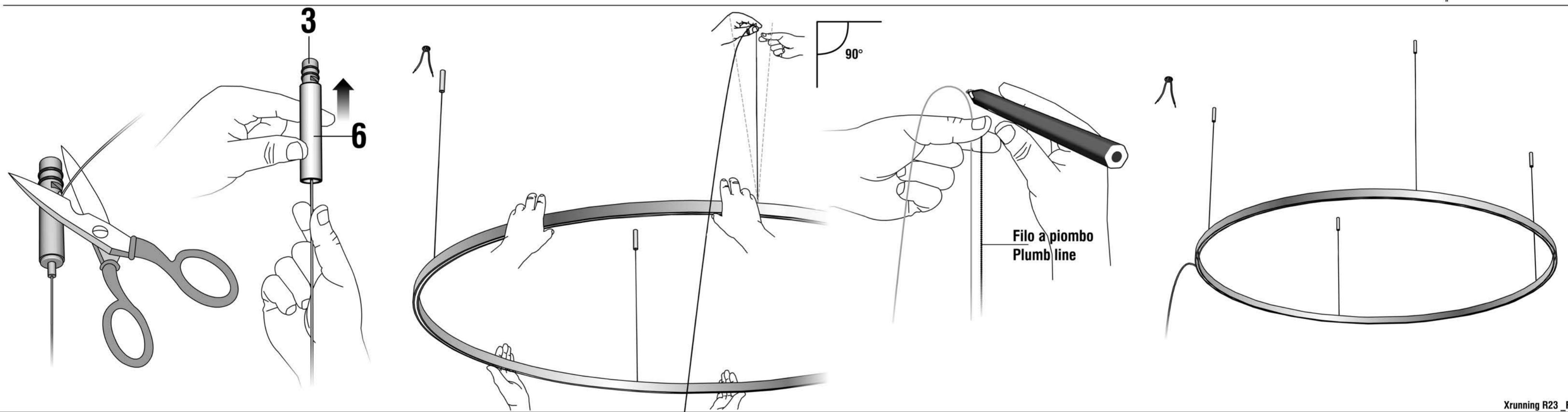


Figura 1



Xrunning R23_F

Per montare la lampada sono necessarie tre persone.

In prossimità della fuoriuscita dei cavi di alimentazione, praticare, a distanza adeguata, il foro 1.

Inserire il tassello ad espansione 2 e avvitare il rosone 3 prima a mano e poi con la chiavetta 4 in dotazione.

Mentre un'operatore sostiene inferiormente la lampada, inserire nel cavo di sospensione 5 l'elemento di copertura 6 del rosone. **Il diametro interno maggiore deve risultare superiormente.**

Inserire il cavo di sospensione 5 nel rosone 3. Per portare il cavo 5 alla lunghezza desiderata, tirare lo stesso nella modalità indicata in Fig. 1.

Per una regolazione fine della lunghezza, svitare e premere la ghiera del serracavo 7 quindi spingere o tirare il cavo 5 secondo esigenza.

Decisa la lunghezza del cavo 5 tagliare l'eccedenza, serrare definitivamente la ghiera 7, quindi rivestire il rosone 3 con il cilindro di copertura 6.

Per posizionare gli altri rosoni dei cavi di sospensione, utilizzare un filo a piombo, in modo da garantire la corretta posizione di ogni cavo al soffitto.

Per fissare gli altri rosoni seguire le fasi precedenti.

Three people are required to install the lamp.

Near the exit of the power supply cables, make hole 1 at a proper distance.

Put the expansion dowel 2 and screw the canopy 3 first by hand and then with the supplied key 4.

While two operators holds the lamp below, put the covering element 6 of the canopy into the suspension cable 5. **The larger internal diameter must stay upwards.**

Put the suspension cable 5 into the canopy 3. To bring the cable 5 to the desired length, pull it as showed in Fig.1.

For a precise adjustment of the length, unscrew and push the ring nut of the clump body 7 then push or pull the cable 5 as required.

Once decided the length of the cable 5 cut the exceeding part, then screw definitively the ring nut 7, then cover the canopy 3 with the cover cylinder 6.

To place the other canopies of the suspension cables, use a plumb line to ensure the correct position of each cable on the ceiling.

To fix the other canopies, follow the previous steps

Für das Einbau der Leuchte sind drei Personen erforderlich.

Loch 1 machen in der Nähe des Ausgangs der Netzkabel in einem ausreichenden Abstand.

Spreizdübel 2 einsetzen und die Aufbaubaldachin 3 zuerst von Hand und dann mit dem mitgelieferten Schloss 4 anschrauben.

Während zwei Elektriker die Lampe unten hält, das Abdeckungselement 6 des Baldachins in das Drahtseil 5 einsetzen. **Der größere Innendurchmesser muss oben bleiben.**

Das Drahtseil 5 in den Baldachin 3 einfügen. Um das Kabel 5 auf die gewünschte Länge zu bringen, ziehen es, wie in Fig. 1 gezeigt.

Für eine genaue Längeneinstellung den Ring der Kastenklemme 7 abschrauben und drücken und dann das Kabel 5 nach Bedarf drücken oder ziehen.

Sobald man die Länge des Kabels 5 festgestellt hat, den Überstand schneiden; die Kastenklemme 7 endlich festziehen und dann Baldachin 3 mit dem Abdeckungszyliner 6 bedecken.

Um die anderen Baldachine der Aufhängekabel richtig an der Decke zu stellen, ein Senkblei verwenden.

Die vorherigen Schritte befolgen, um die anderen Baldachine zu befestigen..

Se requieren tres personas para montar la lámpara.

Cerca de la salida de los cables de alimentación, efectuar el agujero 1 a una distancia adecuada.

Insertar el taco de expansión 2 y atornillar el rosetón 3 primero a mano y después con la llave suministrada 4.

Mientras dos operadores sostiene la lámpara en la parte inferior, insertar el elemento de acabado 6 del rosetón en el cable de suspensión 5. **El diámetro interno mayor debe ser arriba.**

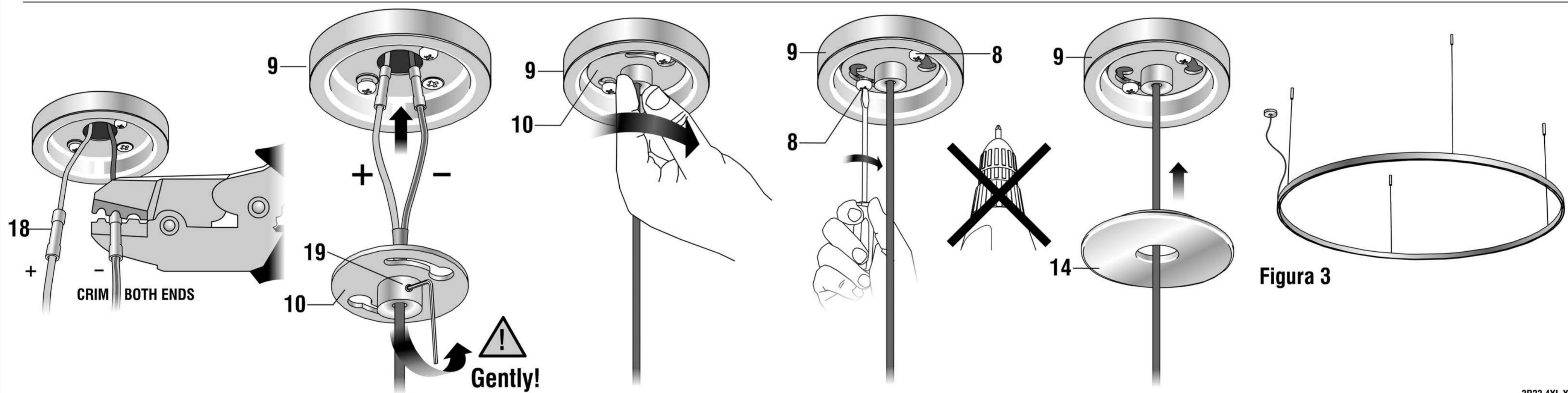
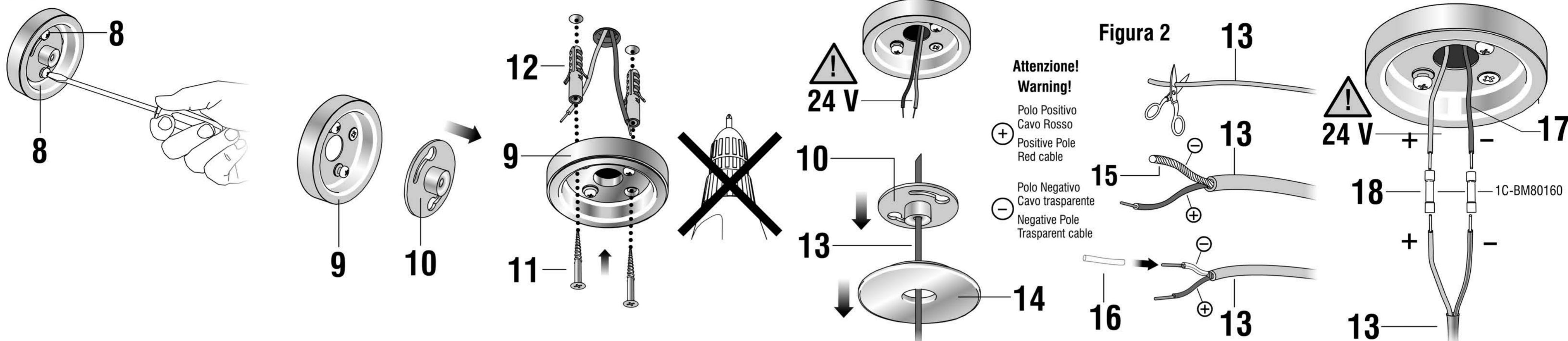
Insertar el cable de suspensión 5 en el m rosetón 3. Para poner el cable 5 a la longitud deseada, tirarlo de la manera indicada en la Fig.1.

Para un ajuste preciso de la longitud, desenroscar y presionar el pasacable 7, después empujar o tirar el cable 5 según necesidad.

Una vez que se haya decidido la longitud del cable 5, cortar el exceso, cerrar el pasacable 7 definitivamente, después cubrir el rosetón 3 con el cilindro de acabado 6.

Para colocar los otros rosetones de los cables de suspensión, usar una línea de plomada para asegurar la posición correcta de cada cable en el techo.

Para arreglar los otros rosetones, seguir los pasos anteriores.



Svitare leggermente le viti 8 ed effettuando una rotazione, smontare dal rosetone 9 l'elemento 10.

Fissare a soffitto il rosone 9 con viti 11 e tasselli 12. **Attenzione è assolutamente sconsigliato l'uso di un avvitatore elettrico.**

Inserire il cavo di alimentazione 13 prima nel coperchio 14 del rosone 9 e poi nell'elemento 10.

Tagliato il cavo di alimentazione 13 della lampada secondo esigenza, preparare l'estremità di collegamento come indicato in Fig. 2.

Importante è inserire nel polo negativo, costituito dalla schermatura 15 del cavo coassiale, la guaina trasparente di protezione 16.

La lunghezza del cavo deve considerare che quest'ultimo dovrà avere configurazione finale come da Fig. 3.

Effettuare il collegamento con i cavi 17 provenienti da alimentatore remoto, utilizzando i fastom 18 in dotazione. Per serrare i fastom utilizzare apposita pinza comprimendo entrambe le estremità.

Serrare non completamente il grano 19 dell'elemento 10 con la chiavetta in dotazione, quindi inserire nel foro del rosone 9 i cavi collegati e riagganciare l'elemento 10 nel rosone 9 effettuando una rotazione. Quindi riavvitare le viti 8 definitivamente.

Attenzione è assolutamente sconsigliato l'uso di un avvitatore elettrico.

Infine chiudere il rosone 9 con il coperchio 14.

Slightly unscrew the screws 8 and make a rotation to remove the element 10 from the canopy 9.

Fix canopy 9 to the ceiling with screws 11 and dowels 12. **Attention: do not use an electric screwdriver.**

Put the power supply cable 13 first into the cover 14 of the canopy 9 and then into the element 10.

Cut the power supply cable 13 of the lamp as required, then prepare the connection end as showed in Fig. 2.

It is important to insert the transparent protective sheath 16 into the negative pole, consisting of the shield 15 of the coaxial cable.

The length of the cable must consider that it must have a final configuration as showed in Fig. 3.

Make the connection with the cables 17 coming from the remote power supply, using the supplied fastom 18. To tighten the fastoms use a special pliers compressing both ends.

Do not completely tighten the grain 19 of element 10 with the supplied key, then insert the wired cables into the hole of canopy 9 and replace element 10 in the canopy 9 making a rotation. Then tighten the screws 8 definitely.

Attention the use of an electric screwdriver is absolutely not recommended.

Finally, close canopy 9 with the cover 14.

Schrauben 8 leicht abschrauben und eine Drehung machen, um Element 10 vom Baldachin 9 zu beseitigen.

Baldachin 9 mit Schrauben 11 und Dübeln 12 an der Decke befestigen. **Achtung: kein Elektro Schrauber verwenden.**

Netzkabel 13 zuerst in die Abdeckung 14 des Baldachins 9 und dann in das Element 10 stecken.

Netzkabel 13 der Lampe nach Bedarf schneiden, dann das Anschlussende vorbereiten, wie in Fig. 2 gezeigt.

Es ist wichtig, die transparente Schutzhülle 16 in den Minuspol einzuführen, der aus der Abschirmung 15 des Koaxialkabels besteht.

Bei der Länge des Kabels muss berücksichtigt werden, dass es eine endliche Konfiguration haben soll, wie in Fig. 3 gezeigt.

Die Verbindung zu den Kabeln 17, die aus der entfernten Vorschaltgerät kommen, mit dem mitgelieferten Fastom Verbinder 18 machen. Eine spezielle Zange benutzen und die beide Enden zusammendrücken, um Fastom Verbinder zu schliessen.

Schraube 19 des Elements 10 mit dem mitgelieferten Schlüssel nicht vollständig festziehen, dann die angeschlossenen Kabel in das Loch des Baldachins 9 einführen und Element 10 mit einer Drehung in das Baldachin 9 nochmals einbauen. Dann Schrauben 8 endgültig anschrauben.

Achtung: die Verwendung eines Elektroschraubers wird absolut nicht empfohlen.

Zum Schluss Baldachin 9 mit der Abdeckung 14 schließen.

Desatornillar ligeramente los tornillos 8 y con una rotación retirar el elemento 10 del rosetón 9.

Fijar el rosetón 9 al techo con tornillos 11 y tacos 12. Atención, no se recomienda utilizar un destornillador eléctrico.

Insertar el cable de alimentación 13 primero en la tapa 14 del rosetón 9 y después en el elemento 10.

Cortar el cable de alimentación 13 de la lámpara según necesidad; preparar el extremo de conexión como se muestra en la Fig.2.

Es importante insertar la vaina protectora transparente 16 en el polo negativo, que consiste en el blindaje 15 del cable coaxial.

La longitud del cable debe considerar que este último debe tener una configuración final como se muestra en la figura 3.

Efectuar la conexión con los cables 17 que provienen del alimentador remoto, utilizando los conectores fastom 18 suministrados. Para apretar los fastoms, utilizar unos alicates especiales que comprimen ambos extremos.

No apretar completamente el grano 19 del elemento 10 con la llave suministrada, después insertar los cables conectados en el agujero del rosetón 9 y volver a poner el elemento 10 en el rosetón 9 haciendo una rotación. Después apretar los tornillos 8 definitivamente.

Atención, no se recomienda el uso de un destornillador eléctrico.

Finalmente, cerrar el rosetón 9 con la tapa 14.